



MAAELUMINISTEERIUM



Euroopa Maaelu Arengu
Põllumajandusfond:
Euroopa investeeringud
maapiirkondadesse

Euroopa Liidu kvaliteedimärgid, nende taotlemise protseduur, esitatavate nõuete ning kaitse ulatuse tingimused





Liis Raska

Maaeluministerium/põllumajanduspoliitika osakond

28.10.2022

Liidu ja riiklikud kvaliteedikavad

Euroopa Liidu kvaliteedikavad

- EL-i mahelogo kandvad tooted 
- Kaitstud päritolunimetus (KPN) 
- Kaitstud geograafiline tähis (KGT) 
- Garanteeritud traditsiooniline toode (GTT) 

Riiklikult tunnustatud kvaliteedikavad

Kvaliteedikavad delegeeritud määruse (EL) 2022/126 art 47:

- „Rohumaaveise liha tootmine“

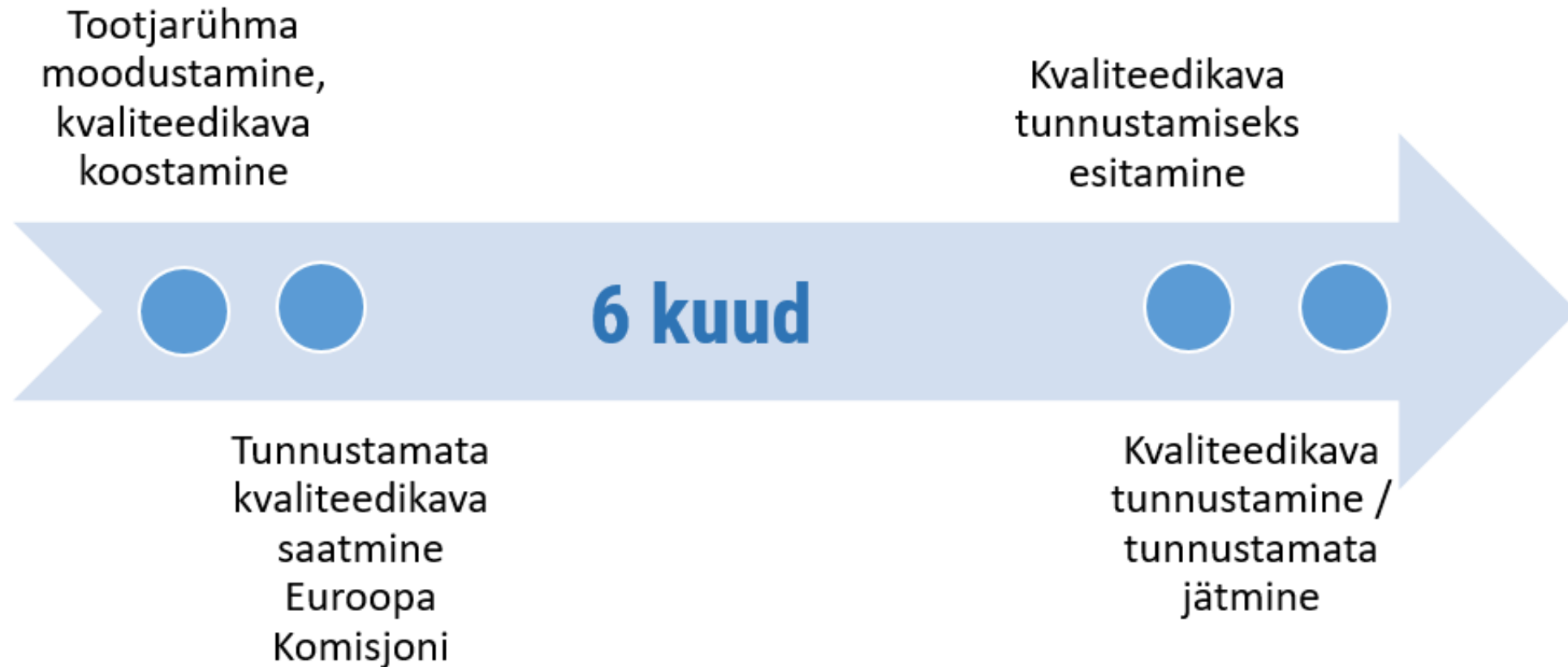


- „Biosfääri programmiala rohumaaveis- ja lammas“



Kvaliteedikava	Toote eripära seos konkreetse geograafilise piirkonnaga	Intellektuaalomandi kaitse	Konkreetsed nõuded	Ametiasutustel roll registreerimise/tunnustamise ja nõuetele vastavuse kontrolli puhul
 <p>Geograafilised tähised</p>	✓	✓	✓	✓
 <p>Maepõllumajandus</p>			✓	✓
 <p>Riiklikud kvaliteedikavad</p>			✓	✓

Riiklike kvaliteedikavade registreerimistaotlused esitatakse Põllumajandus- ja Toiduametile



Iirimaa kaitstud geograafilise tähise (KGT) taotlus rohumaaveise lihale

Irish Grass Fed Beef
PGI-IE-02647

Food
Class 1.1 Fresh meat (and
offal)



Ireland

27/11/2020
Applied



Šotimaa kvaliteeditagamise skeem






Brands Licensing Scheme

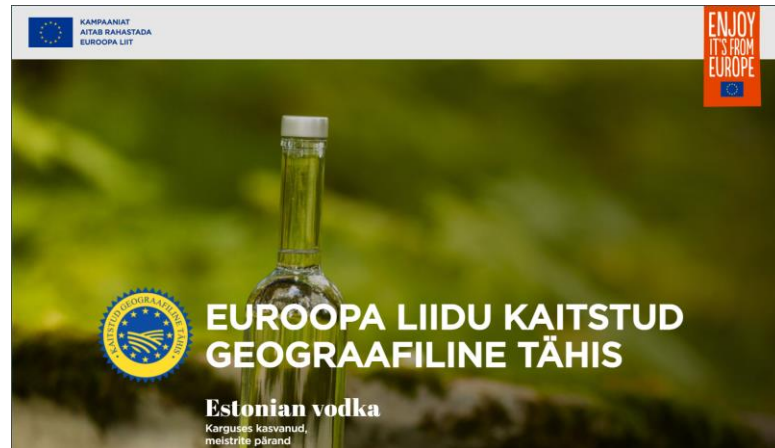
Kolm kvaliteedimärki – Scotch Beef PGI, Scotch Lamb PGI ja Specially Selected Pork – mille puhul loom peab olema sündinud, kasvanud ja tapetud Šotimaal QMS sertifitseeritud ettevõttes

Product type	Country	Type	Application type	File number	Name	Product category	Status	Date	
Food	United Kingdom	PGI	Registration	PGI-GB-0275	Scotch Lamb	Class 1.1 Fresh meat (and offal)	Registered	21/06/1996	i
Food	United Kingdom	PGI	Registration	PGI-GB-0274	Scotch Beef	Class 1.1 Fresh meat (and offal)	Registered	21/06/1996	i

**Euroopa Liidu kvaliteedikavad
kaitstud päritolunimetus (KPN),
kaitstud geograafiline tähis
(KGT) ja garanteeritud
traditsiooniline toode (GTT)**

Kvaliteedimärk	Põllumajandus- tooted ja toit	Veinid	Piiritusjoogid	Aromatiseeritud veinid	Näited	Kas tohib Eestis valmistada
 <p>Kaitstud päritolunimetus</p>	✓	✓			Prosecco, Champagne, Parmigiano Reggiano, Prosciutto di Parma, Grana Padano, Gorgonzola.	Ei. Tooraine pärineb ja tootmine, töötlemine ning müügiks ettevalmistamine toimuvad geograafilises piirkonnas.
 <p>Kaitstud geograafiline tähis</p>	✓	✓	✓	✓	Estonian vodka, Sõir, Scotch Whisky, Edam Holland, Chorizo Riojano, Cognac, Calvados, Irish Whisky, Danablu.	Vt tootespetsifikatsiooni. Mõni tootmise etapp võib toimuda väljaspool geograafilist piirkonda.
 <p>Garanteeritud traditsiooniline toode</p>	✓				Karjalanpiirakka, Jamón Serrano, Kriek, Mozzarella, Pizza Napoletana, Sahti, Traditional Farmfresh Turkey.	Vt tootespetsifikatsiooni. Ei ole seotud geograafilise piirkonnaga.

Eesti EL-i kvaliteedikava KGT alusel kaitstud nimetused



Allikas: <https://estonian-vodka.ee>

Estonian vodka – esimene kaitstud geograafiline tähis (KGT), registreerimisprotsess lõppes 2019. aastal*.



Autor: Heili Sadam



Autor: Meelis Mõttus

Sõir – kaitstud geograafilise tähise (KGT) registreerimisotsus 1. juunil 2021. Otsus jõustus 20. juunil 2021.

* Nimetus Estonian vodka oli kaitstud alates 2008. aastast.

Õigusaktid

Euroopa liidu:

- **Määrus (EL) nr 1151/2012, delegeeritud määrus (EL) nr 664/2014 ja rakendusmäärus (EL) nr 668/2014 – põllumajandustooted ja toit*.**
- Määrus (EÜ) nr 110/2008, alates 25.05.2021 määrus (EL) nr 2019/787 ja delegeeritud määrus (EL) 2021/1235 ning rakendusmäärus (EL) 2021/1236 – piiritusjoogid.
- Määrus (EL) nr 1308/2013, delegeeritud määrus (EL) nr 2019/33 ja rakendusmäärus (EL) nr 2019/34 – veinid.

Siseriiklikud:

- **Euroopa Liidu ühise põllumajanduspoliitika seadus (ELÜPS)**
- **määrus nr 52 „Põllumajandustoote, toidu, piiritusjooi ja veini kaitstud päritolunimetuse, geograafilise tähise ja garanteeritud traditsioonilise toote nimetuse registreerimise taotlemise ja taotluse menetlemise täpsem kord ning taotlusele esitatavad nõuded“**

* GT aromatiseeritud veinide regulatsioon liigub 1151/2012 alla – registreeritakse kui KGT ning osana toidusektorist, alates 1. jaanuarist 2022

Komisjon tugevdab geograafilisi tähiseid, et säilitada hea kvaliteet ja tugevdada kaitset

Lehe sisu

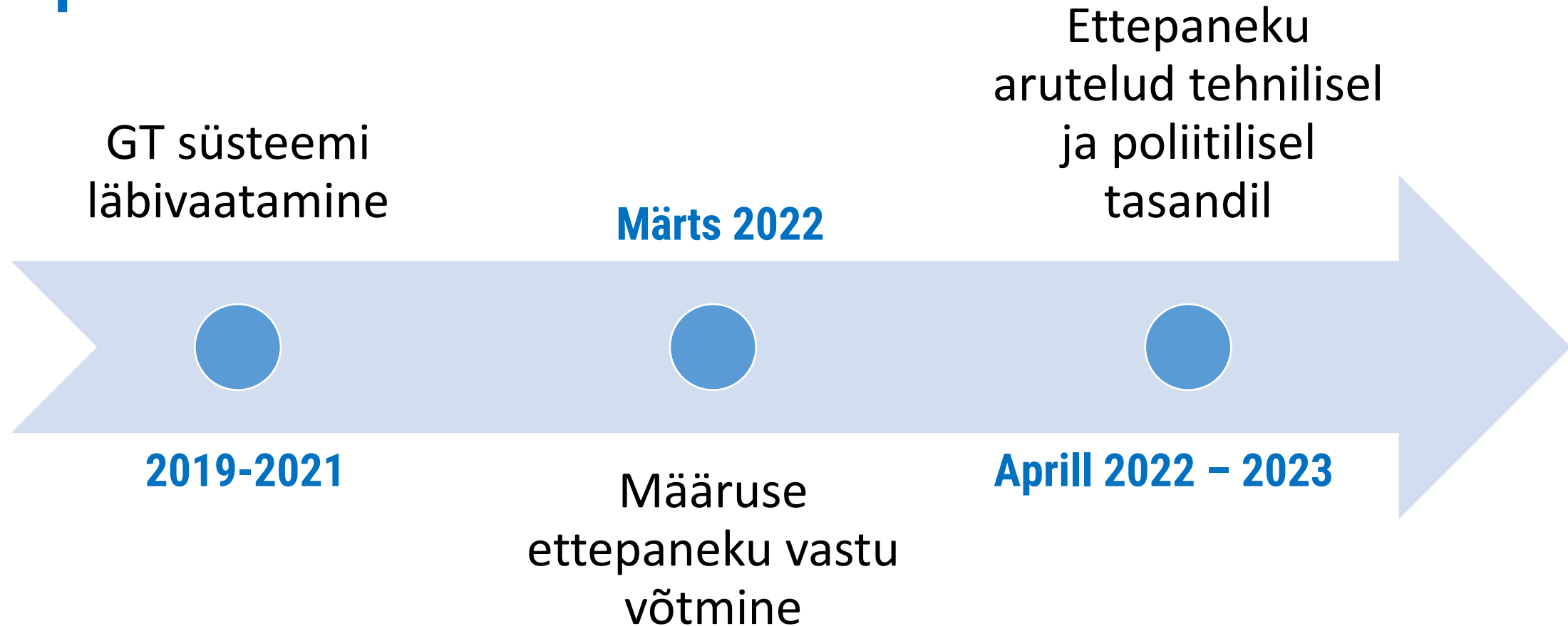
Üles

Prinditav PDF

Pressikontaktid

Euroopa Komisjon võttis täna vastu [ettepaneku vaadata läbi geograafiliste tähiste süsteem](#) veinide, piiritusjookide ja põllumajandustoodete puhul. Uued meetmed peaksid suurendama geograafiliste tähiste kasutuselevõttu kogu liidus, et tuua kasu maapiirkondade majandusele ja saavutada kõrgem kaitsetase, eelkõige veebis. Eesmärk on säilitada ELi toiduainete hea kvaliteet ja kõrged standardid ning tagada, et meie kultuurilist, gastronoomilist ja kohalikku pärandit kaitstakse ning selle autentsust sertifitseeritakse nii ELis kui ka kogu maailmas.

EL-i geograafiliste tähiste süsteemi läbivaatamise protsess



Registreerimistaotlused esitatakse Maaeluministeeriumile

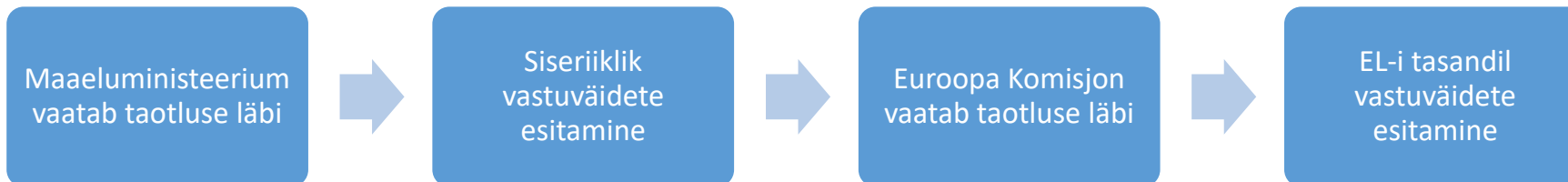


KPN ja KGT taotluste puhul esitatakse:

- **Avaldus**
- **Tootespetsifikaat**
- **Koondokument**
- **Geograafilise piirkonna kaart**
- **Vajadusel asjaolusid tõendavad dokumendid**

GTT taotluste puhul esitatakse:

- **Avaldus**
- **Tootespetsifikaat**
- **Vajadusel asjaolusid tõendavad dokumendid**



Kes taotleb?

- Registreeritud nimetuse puhul on tegemist **kollektiivse intellektuaalomandiga** ja seda võivad kasutada kõik tootjad, kes asuvad konkreetses geograafilises piirkonnas ja toodavad registreeritud spetsifikatsioonile vastavat toodet.
- „**rühm**“ – mis tahes õiguslikus vormis ühendus, kuhu peamiselt kuuluvad ühe ja sama tootega tegelevad tootjad või töötajad.



Toote tootjad/töötajad



Muud huvitatud osapooled (näit. kohaliku kogukonna eestvedajad, kohaliku kultuuripärandi hoidjad)

Info registreeritud/registreerimisel nimetuste kohta

eAmbrosia

ELi geograafiliste tähiste register



eAmbrosia on registreeritud ning kogu ELis kaitstud põllumajandustoodete ja toiduainete, veini, aromatiseeritud veinitudodete ja piiritusjookide nimetuste juriidiline register.

See pakub otsest juurdepääsu teabele, mis hõlmab kõiki registreeritud geograafilisi tähiseid, sealhulgas kaitset käsitlevaid õigusakte ja tootespetsifikaate. Registris on esitatud ka geograafiliste tähiste registreerimisele eelnenud oluliste taotluste ja avaldamiste kuupäevad ja lingid väljaannetele.

Teavet veinide traditsiooniliste nimetuste ja garanteeritud traditsiooniliste toodete kohta leiate allpool esitatud [Seotud lingid](#) osast.

[Veinide register](#)

[Toiduregister](#)

[Piiritusjookide register](#)

[Aromatiseeritud veinide register](#)



Geograafilised nimetused – otsing



Tooteliik



Toote kategooria

1.1 Värske liha (ja rups)



Nimi

Porc noir de Bigorre



G|view

Eesti keel



Geograafiliste tähiste otsing kogu Euroopa Liidus
ja väljaspool

Vastuväite esitamise tingimused

- **KPN / KGT:**
 - Tootespetsifikaat ei vasta määruses sätestatud tingimustele
 - Nimetus on vastuolus taimesordi või loomatõu nimetusega
 - Nimetus on täielikult või osaliselt homonüümne nimetus - hinnatakse kohalikku kasutamist, tarbija eksitamist
 - Nimetuse vastuolu kaubamärgiga - hinnatakse mainet ja kasutuses olemise aega
 - Nimetuse registreerimine kahjustaks samasugust nimetust või kaubamärki
 - Nimetus on üldmõiste
- **GTT:**
 - Registreeritava nimetusega toode ei vasta määruses sätestatud kriteeriumitele või on vastuolus selle tingimustega
 - Nimetus mille registreerimist taotletakse, on seaduslik, tuntud ja majanduslikult oluline sarnaste põllumajandustoodete või toidu puhul

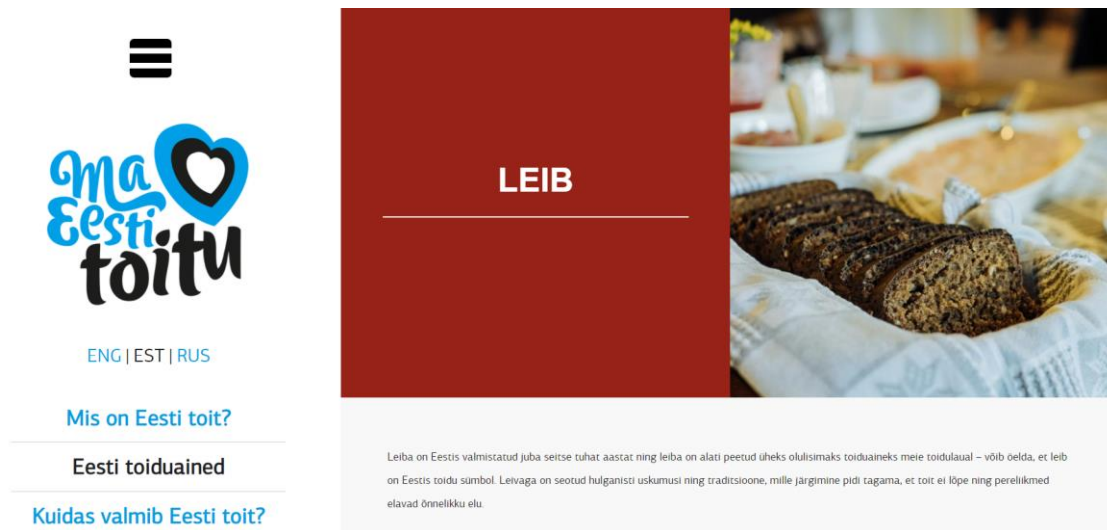
* Sellel slaidil on määruse all mõeldud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) nr 1151/2012, põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta.

Vastuväite esitamise tingimused

- Iga õigustatud huvi omav füüsiline või juriidiline isik võib ministriumile esitada nõuete kohase vastuväite Euroopa Liidu teises liikmesriigis esitatud taotlusele.
- Vastuväide tuleb Euroopa Komisjonile edastada **kolme kuu jooksul** pärast Euroopa Liidu Teatajas avaldamise kuupäeva.
- Sealjuures on vastuväide vastuvõetav üksnes siis, kui Euroopa Komisjon on selle saanud antud tähtaja jooksul.

Nimetus

- Päritolunimetusena või geograafilise tähisena kaitstakse nimetus, nagu seda kasutatakse **kaubanduses** või **tavakeeles** ja ainult keeltes, mida geograafilises piirkonnas kasutatakse või on ajalooliselt kasutatud.



The image shows a screenshot of the website 'Ma Eesti toitu'. On the left is the site's navigation menu with a hamburger icon and the logo 'Ma Eesti toitu' which includes a heart symbol. Below the logo are language options 'ENG | EST | RUS' and three menu items: 'Mis on Eesti toit?', 'Eesti toiduained', and 'Kuidas valmib Eesti toit?'. The main content area has a dark red header with the word 'LEIB' in white. To the right of the header is a photograph of several slices of dark, rye bread served on a white paper-lined tray. Below the photograph, there is a short paragraph of text in Estonian.

LEIB

Leiba on Eestis valmistatud juba seitse tuhat aastat ning leiba on alati peetud üheks otulisimaks toiduaineks meie toidulaual – võib öelda, et leib on Eestis toidu sümbol. Leivaga on seotud hulganisti uskumusi ning traditsioone, mille järgimine pidi tagama, et toit ei lõpe ning pereliikmed elavad õnnelikku elu.

Nimetus

- Registreeritud nimetusi kaitstakse väärkasutuse, jäljendamise või seoste loomise eest ka siis, kui kaitstud nimetus on **tõlgitud**.
- Transkriptsioon ja transliteratsioon on samuti kaitstud kui see on kantud registrisse või kaubanduslepingusse.

4.12.2020

ET

Euroopa Liidu Teataja

L 408 I/3

**EUROOPA LIIDU JA HIINA RAHVAVABARIIGI VALITSUSE VAHELINE GEOGRAAFILISTE
TÄHISTE ALAST KOOSTÖÖD JA NENDE TÄHISTE KAITSET KÄSITLEV LEPING**

16.	Φέτα / Feta ⁽¹⁾	菲达奶酪	Cheese
-----	----------------------------	------	--------

EL-i ja kolmandate riikide vahel sõlmitud lepingud võimaldavad saada nimetusele kaitse ka 3nda riigi turul

Estonian vodka



Päritoluriik / päritoluriigid

Eesti

Liik

Geographical Indication (GI)

Prioriteedi kuupäev

13/02/2008

Toimiku number

PGI-EE-01971

Toote liik

Piiritusjook

Tühistamise alus

ELi register

Staatus

Registreeritud

Tootekategooria

15. Viin

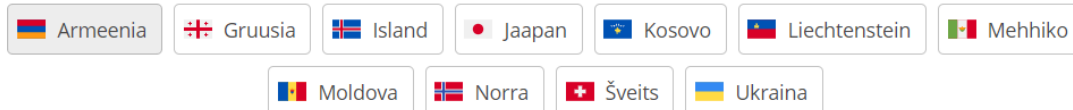
Registreeri leht

[Article 37 of Regulation 2019/787](#)

Koondokument

[Ares\(2017\)1942586](#)

Kaitse muude lepingute alusel



Nimetused, mis sisaldavad üldmõistet

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2020/2018

9. detsember 2020,

millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus
(Mozzarella di Gioia del Colle (KPN))

- (20) Eraldiseisva nimetuse „Mozzarella“ kaitset ei taotleta.
- (21) Seega tuleks päritolunimetust „Mozzarella di Gioia del Colle“ (KPN) kaitsta tervikuna, samas kui nimetust „Mozzarella“, tuleks lubada jätkuvalt liidu territooriumil kasutada, tingimusel et järgitakse liidu õiguskorras kohaldatavaid põhimõtteid ja eeskirju. Koonddokumendi konsolideeritud versioon tuleks avaldada.

Artikkel 2

Nimetust „Mozzarella“ võib ka edaspidi liidu territooriumil kasutada, tingimusel et järgitakse liidu õiguskorras kohaldatavaid põhimõtteid ja eeskirju.

Nimetus

- „Eesti rukkileib“
- Kaitset taotletakse üksnes nimetusele tervikuna, mitte selle koostisosadele.

Tootespetsifikaat



- *Welz, 2012. The diversity of European food cultures: „Rigid corset“ and „producers themselves are held accountable for the proper implementation of regulations“*

Tootespetsifikaat

- Nimetus
- Toote kirjeldus
- Geograafilise piirkonna täpne määratlus
- Seos geograafilise piirkonnaga (ajalooviited, teadusuuringud)
- Geograafilise piirkonna kaart

Koondokument – kokkuvõte tootespetsifikaadist

- Tootespetsifikaadi põhielemendid:
 - toote nimetus ja kirjeldus;
 - asjakohasel juhul pakendamine ja märgistamine;
 - geograafilise piirkonna kokkuvõtlik määratlus.
- Kirjeldus, mis selgitab toote seost geograafilise piirkonnaga.

Kontroll

- **ELi põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavad**
- **Määrus (EL) nr 1151/2012:**
 - artikkel 37 lõige 1 – pädev asutus kontrollib toote vastavust spetsifikaadile enne toote turule viimist.
 - artikkel 38 – nõuetele vastavuse kontrole tehakse riskianalüüsi alusel.
- artikkel 12 lõige 3 – märgistusel ja reklaammaterjalil* peavad olema neile vastavad liidu sümbolid. Lisaks peaks samal vaateväljal olema toote registreeritud nimetus.



Sõir

*Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2021/2117 alusel jõustus 7. detsembril 2021 muudatus, millega laiendati kohustuslikku kasutamist reklaammaterjalidele.

Kontroll

- **Uus Euroopa Liidu ühise põllumajanduspoliitika rakendamise seadus (ELÜPS)**
 - **Alates 2023: ELÜPS § 91 lg 4** „Tootja või töötaja teavitab Põllumajandus- ja Toiduametit enne kaitstud päritolunimetusega või geograafilise tähisega põllumajandustoote või toidu või garanteeritud traditsioonilise põllumajandustoote või toidu turule viimist.“
- **Geograafilise tähisega piiritusjookide rakendusmäärus (EL) 2021/1236 artikkel 12 lg 2**
 - Geograafilise tähisega piiritusjooogi tootja või töötaja annab oma tegevusest aru pädevale asutusele.

Kontroll – tootja lisatakse heakskiidetud tootjate nimekirja

[EESTI GEOGRAAFILISE TÄHISEGA TOOTED](#) 

[EUROOPA LIIDU GEOGRAAFILISED TÄHISED](#) 

[PAKENDAMATA GEOGRAAFILISE TÄHISEGA TOODETE EESTISSE IMPORTIMINE, EESTIS VILLIMINE/PAKENDAMINE JA MÄRGISTAMINE](#) 

[KAITSTUD PÄRITOLUNIMETUSE \(KPN\) VÕI KAITSTUD GEOGRAAFILISE TÄHISEGA \(KGT\) KOOSTISAINET SISALDAVA TOIDU MÄRGISTAMISE SUUNISED](#) 

[EESTI GEOGRAAFILISE TÄHISEGA TOODETE \(ESTONIAN VODKA JA SÕIR\) TOOTJATE NIMEKIRI](#) 

[Estonian vodka tootjate nimekiri](#) | 584.48 KB | pdf

[Sõira tootjate nimekiri](#) | 581.1 KB | pdf



Strateegiakava 2023–2027

Liidu ja riiklike kvaliteedikavade raames toodetud toodete müügiedendustegevuste toetamine 2023–2027



Toetatavad tegevused:

- teavitustegevused
- messidel osalemine
- turundusüritused
- turu-uuringute tegemine
- projektijuhtimine

Toetuse suurus: Kuni 150 000 eurot taotleja kohta

Euroopa Liidu teavitus- ja müügiedendusmeede

The new EU policy for the promotion of Agricultural products

BENEFICIARIES



Trade and inter-trade organisations representative of the sector.



Producers' organisations and their associations recognised by the Member State.



Producers' groups within the meaning of Art. 3 of Reg. 1151/2012 on quality schemes.



Agri-food bodies with a mission of public interest in charge of promotion of agricultural products.

TARGET MARKET



Priority is given to programmes targeting non-EU countries with a special focus on those markets that have the highest growth potential.

BUDGET

200.000.000€

The EU contribution is estimated to gradually rise to 200 M€ per year by 2019.

ELIGIBLE PRODUCTS AND SCHEMES



All agricultural products of annex I to the TFEU, excluding tobacco. Certain transformed products, such as beer, chocolate, bread and pastry, pasta, salt, sweet corn and cotton.



Spirit drinks with geographical indication.

Wine (in simple programmes, it has to be associated with (an)other EU product(s)) and national quality schemes.



EU and national quality schemes.



Fisheries products if associated with (an)other product(s).

SIMPLE PROGRAMMES IN THE INTERNAL MARKET



Implemented in at least two Member States or in one Member State if different from the Member State of origin of the proposing organisation(s). Exceptions for Union quality schemes and message which concerns proper dietary practices.

MENTIONING OF ORIGIN AND VISIBILITY OF BRANDS

Under certain conditions, it is possible to mention the origin of products and give visibility to brands. The origin of products can be mentioned if:

on the internal market, the product origin is secondary to the main message of the campaign;

in non-EU countries, the product origin is presented at the same level of the European message.



Brands may only be displayed during demonstrations and tastings, and on the printed material distributed at those events, in a small banner displaying a minimum five brands.

CO-FINANCING RATE

The new policy sets higher rates compared to the previous regime:



For simple programmes implemented within the EU the EU co-financing rate is 70%.



For multi programmes and simple programmes targeting third countries the EU co-financing rate is 80%.



For programmes in case of serious market disturbance the EU co-financing rate is 85%.

A 5% top-up applies for beneficiaries from Member States under financial assistance. The rest is financed exclusively by the proposing organisation.

2022. aasta eelarve - lihtprogrammid

Lihtprogrammid	2022 eelarve
Kokku	89 mln €
Lihtprogrammid siseturule	42,1 mln €
<i>IM-EU QUALITY SCHEMES</i> – ELi kvaliteedikavad (KPN, KGT, TSG)	5 mln €
<i>IM-ORGANIC</i> – mahe	14 mln €
<i>IM-SUSTAINABLE</i> – jätkusuutlikud tooted, sh loomade heaolule panustavad tooted	8 mln €
<i>IM-FRESH FRUIT AND VEGETABLES</i> – värske puu- ja köögivilja tarbimine tasakaalustatud toitumisel	9,1 mln €
<i>IM-CHARACTERISTICS</i> – ELi toidutootmist iseloomustavad sõnumid (toiduohutus, jälgitavus jne)	6 mln €
Lihtprogrammid kolmandatesse riikidesse	41,9 mln €
<i>TC-ASIA</i> – Aasia (Hiina, Jaapan, Lõuna-Korea, Taiwan, Kagu-Aasia ja Lõuna-Aasia)	16,3 mln €
<i>TC-AMERICAS</i> – Kanada, USA, Mehhiko	8,3 mln €
<i>TC-OTHERS</i> – muud kolmandad riigid (sh. Suurbritannia)	12,3 mln €
<i>TC-ORGANICS OR SUSTAINABLE</i> – mahe või jätkusuutlik (sh loomade heaolu) kolmandatesse riikidesse	5 mln €
Lihtprogrammid turutõrgeteks	5 mln €

2022. aasta eelarve - multiprogrammid

Multiprogrammid	2022 eelarve
Kokku	87,4 mln €
Multiprogrammid siseturule	44,2 mln €
<i>IM-EU QUALITY SCHEMES or METHODS characteristics</i> – ELi kvaliteedikavad (KPN, KGT, TSG) või ELi toidutootmist iseloomustavad sõnumid (toiduohutus, jälgitavus jne)	4,2 mln €
<i>IM-ORGANIC</i> – mahe	18 mln €
<i>IM-SUSTAINABLE</i> – jätkusuutlikud tooted, sh loomade heaolule panustavad tooted	12 mln €
<i>IM-FRESH FRUIT AND VEGETABLES</i> – värske puu- ja köögivilja tarbimine tasakaalustatud toitumisel	10 mln €
Multiprogrammid kolmandatesse riikidesse	38,2 mln €
<i>TC-ALL</i> – kõik kolmandad riigid (sh. Suurbritannia)	25,2 mln €
<i>TC-ORGANICS OR SUSTAINABLE</i> – mahe või jätkusuutlik (sh loomade heaolu) kolmandatesse riikidesse	13 mln €
Multiprogrammid turutõrgeteks/täiendavad taotlusvoorud	5 mln €

Itaalia teavituskampaania EL teavitus- ja müügiedendusmeetmete raames, 2021

Campaign details

Proposing organisation(s): CONSORZIO DEL PROSCIUTTO DI SAN DANIELE	
Programme type:	Simple
Target market:	Internal Market
Target countries:	France, Germany, Italy
Product(s):	Meat preparations
Quality schemes:	PDO/PGI/TSG
Approval Year:	2021
Duration:	3 year(s)
Budget(s):	
Proposing country: Italy	
Campaign budget: 2 398 050,00 €	
EU contribution: 1 678 635,00 €	

Kreeka teavituskampaania EL teavitus- ja müügiedendusmeetmete raames, 2021

Campaign details

Proposing organisation(s): NATIONAL ASSOCIATION OF AGRICULTURAL COOPERATIVES - ETHEAS

Programme type: Simple

Target market: Third Countries

Target countries: Japan, Singapore, Vietnam

Product(s): Preparations of vegetables, fruit or nuts (incl. table olives), Other products, Cheese, Olive oil

Quality schemes: PDO/PGI/TSG

Approval Year: 2021

Duration: 3 year(s)

Budget(s):

Proposing country:
Greece

Campaign budget:
2 926 000,00 €

EU contribution:
2 340 800,00 €

Läti teavituskampania EL teavitus- ja müügiedendusmeetmete raames, 2019

Campaign details

Proposing organisation(s): Latvijas Piensaimnieku Centrala Savieniba	
Programme type:	Simple
Target market:	Third Countries
Target countries:	Israel, Saudi Arabia, Ukraine, United Arab Emirates
Product(s):	Pasta, Other products, Cheese, Dairy products (excl. Cheese), Eggs
Approval Year:	2019
Duration:	3 year(s)
Budget(s):	
Proposing country: Latvia	
Campaign budget: 3 320 163,96 €	
EU contribution: 2 656 131,17 €	



MAAELUMINISTEERIUM



Euroopa Maaelu Arengu
Põllumajandusfond:
Euroopa investeeringud
maapiirkondadesse

Täna!

Liis.Raska@agri.ee